

5) l'établissement du rapport de gestion, du bilan annuel et de la teneur des propositions à soumettre à l'assemblée générale. Il fera examiner les comptes par des experts-comptables étrangers à la gestion de la société.

#### Article 23.

Le conseil d'administration se réunit, sur convocation de son président ou de l'un des vice-présidents, aussi souvent que les affaires l'exigent, au moins une fois par trimestre. Les convocations se font par lettres recommandées, accompagnées de l'ordre du jour et adressées au moins huit jours à l'avance.

Le président est tenu de convoquer le conseil sur demande écrite d'un administrateur faisant connaître la question dont il désire l'inscription à l'ordre du jour. Dans un tel cas, la séance doit avoir lieu au plus tard dans les deux semaines qui suivent la réception de la lettre de demande.

La convocation précise le lieu de la séance.

L'administrateur empêché d'assister à la réunion peut émettre son vote par écrit ou se faire représenter par un autre administrateur auquel il délègue expressément son droit de vote. Tout administrateur ne peut représenter qu'un seul de ses collègues.

Dans des cas urgents, les décisions peuvent être prises par lettres ou par télégrammes, à moins que la décision en séance ne soit requise par l'un des administrateurs.

#### Article 24.

Le conseil d'administration ne peut délibérer ni prendre de décisions valables s'il n'a été convoqué régulièrement et si la majorité des administrateurs n'est présente ou représentée.

Les décisions du conseil sont prises à la majorité des administrateurs présents ou représentés. En cas d'égalité des voix, celle du président de séance est prépondérante. Par exception, pour les décisions portant sur le point 3 de l'article 22, une majorité des  $\frac{3}{4}$  est requise.

5) udfærdigelsen af driftsberetningen, årsregnskabet og indholdet af forslag, der skal forelægges generalforsamlingen. Den lader regnskaberne gennemgå af revisorer, der står udenfor selskabets ledelse.

#### Artikel 23.

Bestyrelsen mødes, efter indkaldelse fra formanden eller en af næstformændene, så ofte, som forholdene kræver det, mindst en gang i kvartalet. Indkaldelse sker ved anbefalet brev, der skal indeholde dagsordenen og være afsendt mindst 8 dage i forvejen.

Formanden skal sammenkalde bestyrelsen på skriftlig anmodning fra et bestyrelsesmedlem, der meddeler, hvilke spørgsmål han ønsker optaget på dagsordenen. I så fald skal mødet finde sted senest i løbet af de første 2 uger efter modtagelsen af brevet med anmodningen.

Indkaldelsen fastsætter mødestedet.

Et bestyrelsesmedlem, der er forhindret i at deltage i mødet, kan afgive sin stemme skriftligt eller lade sig repræsentere af et andet bestyrelsesmedlem, som han da udtrykkeligt overdrager sin stemmeret. Ethvert af bestyrelsesmedlemmerne kan kun repræsentere en enkelt af sine kolleger.

I hastende tilfælde kan beslutninger tages skriftligt eller telegrafisk, medmindre et bestyrelsesmedlem forlanger, at beslutning skal træffes på et møde.

#### Artikel 24.

Bestyrelsen kan hverken forhandle eller træffe gyldige beslutninger, hvis den ikke er blevet indkaldt på reglementeret måde, eller hvis ikke flertallet af bestyrelsesmedlemmerne er til stede eller repræsenterede.

Bestyrelsens beslutninger træffes ved flertal blandt de tilstedeværende eller repræsenterede bestyrelsesmedlemmer. I tilfælde af stemmelighed har den, der fører forsedet på mødet, den afgørende stemme. Undtagelsesvis gælder for beslutninger, der angår artikel 22, punkt 3, at et flertal på  $\frac{3}{4}$  er nødvendigt.